FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 171
Enu. 17

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province De Québec — District No. 171 — S. District No. 10 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} La paroisse St Gilles — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 16

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Wm Taylor — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES (Specify age at which afflicted.) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge auquel l'infirmité a commencé.)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre, pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, vouf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign born. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employés.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mill", "at foundry", "on farm", "in flour mill", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme", "à la fonderie", "au moulin à farine", "à la filature", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois différents de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a eu.	Rate of earnings per hour when employed by time, piece, or task. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure, à l'ouvrage ou à la tâche.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (last annual premium). / Coût de l'assurance (dernière prime annuelle).	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education (last year, if now at school or college). / Coût de l'instruction en 1910 (si présentement à l'école ou à l'université).	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
127	132	Shallow Lemuel	Le Bras	M	Chef	M	Avril	1867	44	Québec			Canadien	Canadien	Catholique	Cultivateur				Oui																			
		Amélie		F	Epouse	M	Août	1886	25				Canadien	Canadien	Catholique																							
		Anna		F	Fille	C	Janvier	1901	10				Canadien	Canadien	Catholique																							
		Joseph		M	Fils	C	Juin	1904	7				Canadien	Canadien	Catholique																							
		Lily Ann		F	Fille	C	Mars	1909	2				Canadien	Canadien	Catholique																							
		Gabriel		M	Fils	C	Avril	1910	1				Canadien	Canadien	Catholique																							
		Mary		F	Fille	C	Juin	1911	11/12				Canadien	Canadien	Catholique																							
		Murphy Patrick		M	Pensionn	C		1853	58	Québec			Irlandais	Canadien	Catholique	Rentier																						
128	133	Normandeau Ferdinand	Le Bras	M	Chef	M	Août	1879	32	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur				Oui										1000	00	13.20							
		Avdina		F	Epouse	M	Août	1879	32				Français	Canadien	Catholique																							
		Thibaudeau		M	Fils	C	Juillet	1905	6				Français	Canadien	Catholique																							
		Evangeline		F	Fille	C	Décembre	1907	4				Français	Canadien	Catholique																							
		Oscar		M	Fils	C	Janvier	1909	3				Français	Canadien	Catholique																							
		Albert		M	Fils	C	Mars	1909	2				Français	Canadien	Catholique																							
		Cécile		F	Fille	C	Avril	1910	1				Français	Canadien	Catholique																							
129	134	~~Edouard~~ Joseph	Le Bras	M	Chef	M	Mars	1882	29	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur				Oui										1000	29	66.90							
		Vadeau Alice		F	Epouse	M	Décembre	1886	25				Français	Canadien	Catholique																							
130	135	Turgeon Adelard	Le Bras	M	Chef	M	Décembre	1881	31	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur				Oui																			
		Marie		F	Epouse	M	Septembre	1884	27				Français	Canadien	Catholique																							
		Marie Anna		F	Fille	C	Avril	1904	7				Français	Canadien	Catholique																							
		Joseph		M	Fils	C	Mai	1906	5				Français	Canadien	Catholique																							
		Gérard		M	Fils	C	Mai	1908	3				Français	Canadien	Catholique																							
		Edmond		M	Fils	C	Avril	1910	1				Français	Canadien	Catholique																							
131	136	Morin Narcisse	Le Bras	M	Chef	M	Février	1840	71	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur				Oui																			
		Josephte		F	Epouse	M	Juin	1843	68				Français	Canadien	Catholique																							
		Marie		F	Fille	C	Mars	1878	33				Français	Canadien	Catholique																							
		Charles		M	Fils	C	Juin	1881	30				Français	Canadien	Catholique	Ville de [illegible]																							
132	137	Gingras Elzear	Le Bras	M	Chef	C	Janvier	1892	19	Québec			Français	Canadien	Catholique	Entrepreneur				Oui										40	35	140							
		Osanne		F	Soeur	C	Octobre	1887	24				Français	Canadien	Catholique																							
133	138	Blais Theodule	Le Bras	M	Chef	M	Mars	1858	53	Québec			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur				Oui																			
		Josephine		F	Epouse	M	Janvier	1866	45				Français	Canadien	Catholique																							
		Odile		F	Fille	M	Janvier	1883	28				Français	Canadien	Catholique																							
		Alfred		M	Fils	C	Juin	1884	27				Français	Canadien	Catholique	Aide de camp																							
		Gilbert		M	Fils	C	Avril	1887	24				Français	Canadien	Catholique																							
		Blanche		F	Fille	C	Août	1888	23				Français	Canadien	Catholique																							
		Anna		F	Fille	C	Juin	1891	20	Québec			Français	Canadien	Catholique																							
		Alphonsine		F	Fille	C	Août	1892	19				Français	Canadien	Catholique																							
		Lévi		F	Fille	C	Août	1890	15				Français	Canadien	Catholique																							
		Joseph		M	Fils	C	Juillet	1898	13				Français	Canadien	Catholique																							
		Ovide		M	Fils	C	Janvier	1901	11				Français	Canadien	Catholique																							
		Ernilda		F	Fille	C	Mars	1908	3	Québec			Français	Canadien	Catholique																							
		Cécile		F	Fille	C	Juin	1910	1				Français	Canadien	Catholique																							
134	139	Bilodeau Adelard		M	Chef	M	Septembre	1872	39				Français	Canadien	Catholique	Cultivateur				Oui																			
		Marie		F	Epouse	M	Novembre	1875	26				Français	Canadien	Catholique																							
		Alfred		M	Fils	C	Décembre	1898	13				Français	Canadien	Catholique																							
		Stéphanie		F	Fille	C	Octobre	1899	11	Québec			Français	Canadien	Catholique																							
		Stéphane		M	Fils	C	Mars	1901	10				Français	Canadien	Catholique																							
		Philomène		F	Fille	C	Août	1902	8				Français	Canadien	Catholique																							
		Edouard		M	Fils	C	Mars	1904	7				Français	Canadien	Catholique																							
		Louis Ph		M	Fils	C	Juillet	1907	3				Français	Canadien	Catholique																							